



An Glór



Glór Uachtar Tíre's Newsletter November/December 2016

An Bord Bia

An Bord Bia/ The Food Board
Cookery Session and Bake-off
Refreshments Provided

**Seisiún
Cocaireachta
&
Comórtas
Bácála**

**Dé hAoine,
13ú Eanáir
2017 8.00in**

Táille/Price: £5
Ag an doras/at the door



le/ with

Tracey Jeffery
Tourism Chef from NI Food Tours
Maginn's Bar & Restaurant,
Castlewellan Friday
13th January 2017 8.00pm



Cuir tús breá, beomhar do 2017 le oíche spleodrach dhátheangach cócaireachta! Tar chuig **An Bord Bia** ar an Aoine, an 13ú Eanáir i Maginn's, Caisleán Uidhlín, Co an Dúin.

Beidh Treasa Jeffery ó NI Food Tours, (a bhí ar an clár teilifís BBC, 'I Lár an Aonaigh', 2 sheachtain ó shin) ag léireadh scíleanna cócaireachta dúinn agus ag déanadh moltóireachta le haghaidh na hoíche.

Beidh an beadaí breá sin ón Iodáil/Fhrainc, Josephine Dunbar, in a Bean an Tí i gcomhair na hoíche. Agus beidh trí phéire páitreach sa chomórtas cócaireachta. Beidh deis ag an lucht féachana triail a bhaint as chuile rud atá deanta i rith na hoíche.

Le na chois sin beidh Seán Mac Labhraí ag eagrú seastán leabhar idir leabhair Ghaeilge agus cinn an Bhéarla ag an imeacht seo.

Beidh praghas £5 ar An Bhord Bia le híoc ag an doras.

An Bord Bia/ The Food Board

Give 2017 a lovely lively start with a fun, bi-lingual cookery night! Come along to **An Bord Bia/The Food Board** on Friday, 13th January in Maginn's, Castlewellan, Co Down.

Tracey Jeffery from NI Food Tours (who featured on the BBC's 'I Lár an Aonaigh' programme 2 weeks ago) will present her cookery skills to us and she will be the evening's judge.

That well-known foodie from Italy/France, Josephine Dunbar, will be An Bord Bia's MC. And the event will have three pairs of contestants participating in the cookery competition. The audience will have the opportunity to try all the plates made throughout the night.

In addition, Seán Mac Labhraí will run a book stand throughout the night with books in both Irish and English available.

An Bord Bia/ The Food Board will cost £5 at the door.

Nollaig Shona Daoibh go léir!

Christmas Wishes to All !

Buíochas speisialta ó Ghlor Uachtar Tíre do chuile duine a bhí ag cuidiú linn, ag obair fa choinne GUT agus a thug tacaíocht dúinn i rith na bliana.

A special thanks from Glór Uachtar Tíre to everyone who volunteered for, worked for and support GUT throughout the year



Cúrsa Tomchónaí A-Leibhéil

Ta Glór Uachtar Tíre ag eagrú tumchúrsa dhá lá do daltaí AS agus A2 leibhéil. Beidh sé ar siúl idir 16ú-17ú Feabhra 2017, lonnaithe i Greenhill, YMCA, Caisleán Nua. Beidh Ciara Pickering (Ardscoil Naomh Maolmhadhóg, Caisleán Uidhlín) agus Aodhán Mac Ruairí (Coláiste Cholmáin, Iúr Cinn Trá) ag teagasc ar an chúrsa. Beidh Wayne Pickering (Coláiste Feirste), Ciara Nic Riochaid (Bunscoil na mBeann) agus Gráinne Ní Fhlanagáin (Naíscoil na mBeann, An Chill Chaoil) ann mar Teagascóirí Sinsir.

Chuir Glór Uachtar Tíre an cúrsa seo ar fáil le dhá bhliana agus bhí an-ráchairt air. Tá tuilleadh eolais ar an chúrsa ar fáil sa chlár ama thíos ach má tá ceist ar bith agat faoin chúrsa ná bíodh aon drogall ort dul i dteagmháil le Glór Uachtar Tíre.



Uachtar na hUachtair

Greenhill YMCA,
Newcastle

Immersion Over-Night
Course for Irish Language
A-Level Students



16ú-17ú Feabhra/February 2017

Costas /Price: £58 (all inclusive)

2 imeachtaí faoin air - 2 outdoor events
9 Rang ag díriú ar an chúrsa Ard Leibhéil
9 Classes focused on the A-Level Course

Tuilleadh Eolais / More Information
028 437 70331 - 075 012 52027
gloruachtartire@hotmail.co.uk



Find us on
facebook
facebook.com/yachtartire

A-Level Immersion Course

Glór Uachtar Tíre is organising a two day immersion course for both AS and A2 Irish students. It is taking place over 16th-17th February in Greenhill YMCA, Newcastle. The course will be taught by Ciara Pickering (St Malachy's High School, Castlewellan) and Aidan Rodgers (St Colman's College, Newry). The tutors/senior staff on Uachtar na hUachtair are Wayne Pickering (Coláiste Feirste), Ciara Nic Riochaid (Gealscoil na mBeann, Kilkeel) and Gráinne Flanagan (Naíscoil na mBeann, Kilkeel).

Glór Uachtar Tíre has run this course for two years and it has been a great success. Please see the time table below for details on the course. If you have any questions please do not hesitate to get in touch with Glór Uachtar Tíre.

Club Óige /Youth Club

Bíonn Club Óige Uachtar Tíre ar siúl gach Máirt idir 6.00in-7.30in sa YMCA Youth Base (10b Donard St, ar barr The Wee Charity Shop) i gCaisleán Nua. Ní gcaithfadh go bhfuil Gaeilge líofa agat chun á fhreastail - beidh fáilte roimh chuile duine. Tá clár ama lán, spleodrach acu. Bígí linn!

The Irish language youth club runs every Tuesday between 6pm-7.30pm in the YMCA Youth Base (10b Donard St, Above the Wee Charity Shop) in Newcastle. Members do not need to be fluent in Irish to attend – everyone is most welcome. See you there!



Baill den Chlub Óige i rith turas chuig an rinc ag Dún Dhomhaill
Youth Club Members during trip to Ice Rink

Oíche Airneáil/ Informal Social Night

Dé hAoine 3ú Feabhra/ Friday 3rd February
8.00pm-10.00pm

Tory Bush Cottages (Bryansford): Main Function Room

Bring a story
Bring a song
Bring a poem
Bring a friend,

Practice your Irish –
Have a lovely night out
for Irish learners and Irish
speakers alike.

Tuilleadh Eolais/ Info:

028 437 70331

gloruachtartire@hotmail.co.uk



Oíche Airneáil: 3ú Feabhra

Beidh Glór Uachtar Tíre ag eagrú óiche airneáil nó oiché neamhfhoirmiúil shóisialta a bheas saor in aisce agus oscailte do chuile duine. Beidh deis ag daoine teacht agus scéal a insint, amhráin a channadh, dán a rá, damhsa a dhéanamh; iarr ar chupán tae trí mheán na Geailge; cibé rud arbh fhearr libh. Déanfar iarracht Gaeilge a labhairt ach ní caithfear í a labhairt.

Informal Social Night: 3th February

Glór Uachtar Tíre is organising an 'oíche airneáil' which is an informal social night

open to all. The night will provide people with a chance to tell a story, sing a song, recite a poem, dance; ask for a cup of tea in Irish; whatever you prefer. While it is hoped that those attending will make an effort to speak Irish, fluency is by no means required and the evening will be a great opportunity for all learners. Everyone is welcome to join Glór Uachtar Tíre's 'Oíche Airneáil'.

Ranganna Amhránaíochta le Gráinne Holland

Tá Gráinne Holland i mbun ranganna amhránaíochta gach Mairt i seomra 2 i nDún Éigse ag 6.30in-7.30in. Tá na ranganna siúd eagraithe ag Comhaltas Ceoltoirí Éireann (Chaisleán Nua). Goitse agus bain triail as! Gabh i dteagmháil le baill ChCÉ in Dún Éigse ó thaobh táille de Dé Céadaoin 5in-8in nó maidin De Sathairn 10rn-meán lae.

Singing Classes with Gráinne Holland

Gráinne Holland holding singing classes every Tuesday in Rm 2, The Lodge at 6.30pm-7.30pm. The classes have been organised by Comhaltas Ceolteoirí Éireann (Newcastle Branch). Come along and give it a try! Contact CCÉ members in The Lodge regarding payment on Thursdays 5pm-8pm or Saturdays 10am-Midday.



Cumann Siúlóide

Beidh an Cumann Siúlóide ar siúl i rith na laethanta saoire mar is gnáth. Beidh siad ag siúl thart faoi Choill Dhónairt ar an 24ú agus an 31ú Nollaig. Beidh siad ag siúl thart faoi Murlach gach Satharn i Mí Eanáir.

Walking Group

The Walking Group will be out as normal over the holidays. On Saturday 24th and 31st December they will be walking in Donard Wood. Throughout January they will walk in Murlough.



Baill den Chumann Siúlóide/ Some members of the Walking Group: Keith, Jim, Aodhán, Michael is Séamus

An Grúpa Tuismitheoirí & Tachráin/ Parent & Toddler Group

Tá an Grúpa Tuismitheoirí & Tachráin Chaisleán Uidhlín bogtha!
Tá an grúpa breá spleodrach seo, a mbuaileann le chéile gach maidin Aoine idir 9.30rn-11.30rn lonnaithe anois sa Halla in Áth Bhriain.
Bhí cóisir na Nollag galánta acu agus beidh siad ar ais ar an Aoine, 13ú Eanáir.
Ba mhaith leis an Ghrúpa a bhuíochas a thabhairt do Castlewellan Community Partnership as a gcuid cuidiú agus tacaíocht thar na blianta ar fad nuair a bhí an Grúpa lonnaithe ann



Óisín Rice and Niall McAlerney, Lucharacháin na Nollag a bhí ag tabhairt cuidiú le bronntanais ag cóisir na Nollag Ghrúpa Tuismitheoirí & Tachráin.
Óisín Rice and Niall McAlerney, Christmas elves who were helping with gifts at the Irish language Parent & Toddler Group's Christmas party.

Castlewellan's Irish Language Parent & Toddler Group has Moved!
This lively group which meets each Friday morning between 9.30am-11.30am has now moved to the Bryansford Hall. They had a super Christmas party and they will be back again on Friday 13th January.
The Group would like to thank Castlewellan Community Partnership for all their help and support over the years while the Group was based in the Castlewellan Community Hall.



Bhí Béile na Nollag Ghlór Uachtar Tíre galánta ar siúl i dTeach Mhic Fhinn, Caisleán Uidhlín. Míle buíochas do chuile duine a bhí i láthair agus d'fhoireann Mhic Fhinn as oíche den chéad scoth.

Ghlór Uachtar Tíre's Christmas meal which took place in Maginn's Castlewellan, was a great success. Many thanks to everyone who came along and to the Maginn's team for great night.



Nollaig na mBan

Más bean thú bí linn sa Downshire Arms, Baile Hill chun Nollaig na mBan a ceiliuradh ag 1.30in le lón toilte. Tchífidh muid ansin sibh a chairde!

Calling all women in South Down to come along to the Downshire Arms in Hilltown to celebrate Nollaig na mBan (Little Christmas) at 1.30pm for a bite of well-deserved lunch. See you there sisters!

Nollaig na mBan á Cheiliúradh i gCo. An Dúin

6ú Eanáir 2017

Ostán an Downshire Arms, Baile Hill, Co. an Dúin

Cruinniú poiblí ar 12 i.n. maidir le Grúpaí Tuistí agus Tachrán (roghnach)

Lón ina dhiaidh ar 1.30 i.n.

€6.50 an duine

Fáilte roimh chách

Cláraigh ar dtús le hÁinín ar ainín@glornangael.ie / 07749126949



Glór Uachtar Tíre
Dún Eigse / The Lodge
1, Dublin Rd, Castlewellan
Co Down, BT31 9AG
gloruachtartire@hotmail.co.uk
Fón / Tel: 028 437 70331 /
07501252027

